

Amintiți-vă drepturile dvs. în timp ce sunteți reținut

Drepturile din această notificare vă sunt garantate în conformitate cu legea din Anglia și Țara Galilor și respectă [Directiva UE 2012/13](#) dreptul la informare în cadrul procedurilor penale.

Drepturile dvs. la secția de poliție sunt rezumate pe această pagină
Mai multe informații se găsesc în paragrafele de la 1 la 11 din paginile următoare.

Detalii complete se găsesc în Codul de Practici al poliției C.

1. Spuneți poliției dacă doriți ca un avocat să vă ajute în timp ce vă aflați la secția de poliție. Acesta este gratuit.
2. Spuneți poliției dacă doriți ca cineva să fie anunțat unde vă aflați. Acesta este gratuit.
3. Spuneți poliției dacă vreți să vedeți regulamentele lor - se numesc Codurile de practici.
4. Spuneți poliției dacă aveți nevoie de ajutor medical. Spuneți poliției dacă vă simțiți rău sau ați fost rănit. Asistența medicală este gratuită.
5. Dacă vi se pun întrebări despre o presupusă infracțiune, nu sunteți obligat să spuneți nimic. Cu toate acestea, dacă nu menționați ceva pe care vă veți baza ulterior în instanță atunci când sunteți întrebăți, vă poate fi afectată apărarea. Orice spuneți poate fi folosit ca probă.
6. Poliția trebuie să vă spună despre infracțiunea pe care o consideră că ați comis-o și de ce ați fost arestat și sunteți reținut.
7. Poliția trebuie să vă lase pe dvs. sau pe avocatul dvs. să vedeți înregistrări și documente despre motivul pentru care ați fost arestat și vă aflați în detenție și despre timpul petrecut la secția de poliție.
8. Dacă aveți nevoie de un interpret, poliția trebuie să vă aducă unul. De asemenea, vă pot fi traduse anumite documente. Acesta este gratuit.
9. Spuneți poliției dacă nu sunteți britanic și doriți să vă contactați ambasada sau consulatul sau doriți să li se spună că sunteți reținut. Acesta este gratuit.
10. Poliția trebuie să vă spună pentru cât timp vă pot reține.
11. Dacă sunteți pus sub acuzare și cazul dvs. este înaintat în instanță, dvs. sau avocatul dvs. veți avea dreptul să vedeți probele acuzării înaintea ședinței de judecată.

Dacă nu sunteți sigur (ă) de aceste drepturi, spuneți ofițerului de custodie al poliției



Home Office



Legal Aid
Agency



The Law Society

Vedeți paginile de după rezumat pentru mai multe informații despre modul în care poliția trebuie să vă trateze și să vă îngrijească

Această versiune a Notificării drepturilor și libertăților intră în vigoare de la 1 decembrie 2018

Vă rugăm să păstrați aceste informații și să le citiți cât mai curând posibil. Vă va ajuta să luați decizii în timp ce vă aflați la secția de poliție.

1. Cum să luați un avocat care să vă ajute

- Un avocat vă poate ajuta și vă poate sfătui cu privire la legislație.
- Solicitarea de a vorbi cu un avocat nu face să pară că ați făcut ceva greșit.
- Ofițerul de custodie al poliției trebuie să vă întrebe dacă doriți consiliere juridică. Acesta este gratuit.
- Poliția trebuie să vă lase să vorbiți cu un avocat în orice moment din zi sau din noapte, când vă aflați la o secție de poliție.
- Dacă solicitați asistență juridică, poliția nu are voie să vă pună întrebări până când nu aveți ocazia să discutați cu un avocat. Când poliția vă pune întrebări, puteți cere ca un avocat să fie în încăperea cu dvs.
- Dacă spuneți poliției că nu doriți asistență juridică, dar apoi vă răzgândiți, spuneți ofițerului de custodie al poliției care vă va ajuta apoi să contactați un avocat.
- Dacă un avocat nu apare sau nu vă contactează la secția de poliție sau dacă trebuie să vorbiți din nou cu un avocat, cereți poliției să îl contacteze din nou.

Asistență juridică gratuită cu privire la unele aspecte mai puțin grave:

- În unele cazuri, care implică aspecte mai puțin grave, asistența juridică gratuită este limitată la consultanța telefonică din partea consilierilor calificați din Serviciul de Apărare Penală (CDS) Direct, cu excepția cazului în care se aplică excepții limitate când un avocat trebuie să vină la secția de poliție, cum ar fi:
 - ~ poliția dorește să vă pună întrebări despre o infracțiune sau să efectueze o procedură de identificare a martorilor oculari.
 - ~ aveți nevoie de ajutor de la un 'adult adecvat'. Consultați 'Persoane care au nevoie de ajutor'.
 - ~ nu puteți comunica prin telefon, sau
 - ~ Invocați purtarea abuzivă a poliției.

Când consultanța gratuită nu se limitează la consultanța telefonică de la CDS Direct:

- Puteți cere să vorbiți cu un avocat pe care îl cunoașteți și nu va trebui să plătiți dacă acordă asistență juridică. Dacă nu cunoașteți un avocat sau avocatul pe care îl cunoașteți, nu puteți fi contactat, puteți discuta cu avocatul din oficiu. This is free.
- Avocatul din oficiu nu are nimic de-a face cu poliția.

Pentru a obține asistență juridică gratuită:

- Poliția va contacta Centrul de apelare pentru avocați apărători (DSCC). DSCC va asigura acordarea de asistență juridică, fie din partea CDS Direct, fie de la un avocat pe care l-ați solicitat, fie de la avocatul din oficiu.
- DSCC și CDS Direct sunt servicii independente responsabile cu acordarea de asistență juridică gratuită și nu au nimic de-a face cu poliția.

Dacă doriți să plătiți personal pentru consultanță juridică:

- În toate cazurile, puteți plăti pentru asistență juridică dacă doriți.
- Atunci când asistența juridică gratuită este limitată la consultanța telefonică de la CDS Direct, puteți să vă adresați unui avocat la alegerea dvs. la telefon dacă doriți, dar acesta nu ar fi plătit prin asistență juridică și vă poate cere să îl plătiți. DSCC va contacta avocatul ~~dvs.~~ în numele dvs.
- Aveți dreptul să vorbiți în privat cu avocatul ales la telefon sau acesta poate decide să vină să vă vadă la secția de poliție.
- Dacă nu puteți contacta un avocat la alegerea dvs., poliția poate solicita în continuare DSCC să acorde asistență juridică gratuită prin avocatul din oficiu.

2. Cum să anunțați pe cineva că sunteți la secția de poliție

- Puteți cere poliției să contacteze pe cineva care trebuie să știe că sunteți la secția de poliție. Acesta este gratuit.
- Ei vor contacta pe cineva pentru dvs. cât mai curând posibil.

3. Consultarea Codurilor de Practici

- Codurile de practici sunt regulamente care vă vor spune ce poate și nu poate face poliția în timp ce vă aflați la secția de poliție. Acestea includ detalii despre drepturile prezentate în această notificare.
- Poliția vă va lăsa să citiți Codurile de practici, dar nu puteți face acest lucru dacă împiedică poliția să afle dacă ați încălcat legea.
- Dacă doriți să citiți Codurile de practici, spuneți ofițerului de custodie a poliției.

4. Obținerea de ajutor medical dacă vă este rău sau sunteți rănit

- Spuneți poliției dacă vă simțiți rău sau aveți nevoie de medicamente sau sunteți rănit. Ei vor chema un medic, o asistentă medicală sau alt profesionist din domeniul sănătății și este gratuit.

- Vi se poate permite să vă luați medicamentele proprii, dar poliția va trebui să verifice mai întâi. De obicei vă va vedea întâi o asistentă, dar poliția va trimite după un medic dacă aveți nevoie de unul. Puteți cere să vedeți un alt doctor, dar este posibil să trebuiască să plătiți pentru asta.

5. Dreptul la tăcere

Dacă vi se pun întrebări despre infracțiunea suspectată, aveți dreptul să nu spuneți nimic.

Cu toate acestea, dacă nu menționați ceva pe care vă veți baza ulterior în instanță atunci când sunteți întrebat, vă poate fi afectată apărarea .

Orice spuneți poate fi folosit ca probă.

6. Cum aflați despre infracțiunea de comiterea căreia sunteți suspectat și cum aflați de ce ați fost arestat și reținut

- Poliția trebuie să vă spună despre natura infracțiunii pe care cred ei că ați fi comis-o. Aceasta include când și unde cred că a fost comisă.
- Poliția trebuie să vă spună de ce cred ei că ați comis infracțiunea și de ce cred ei că trebuia să vă aresteze.
- La secția de poliție, poliția trebuie să vă spună de ce crede că trebuie să fiți reținut.
- Înainte de a vă pune întrebări despre orice infracțiune, poliția trebuie să vă dea suficiente informații despre ceea ce poliția crede că ați făcut astfel încât să vă puteți apăra, dar nu într-un moment care ar dăuna investigației poliției.
- Acest lucru este valabil pentru orice alte infracțiuni pe care poliția crede că le-ați fi comis.

7. Consultarea înregistrărilor și documentelor privind arestarea și detenția dvs.

- Când sunteți deținut într-o secție de poliție, poliția trebuie să:
 - ~ Înregistreze în dosarul dvs. de custodie, motivul și necesitatea arestării dvs. și de ce cred ei că trebuie să fiți reținut.
 - ~ Să vă permită dvs. și avocatului dvs. să consultați aceste înregistrări. Ofițerul de custodie al poliției se va ocupa de asta.
- Acest lucru este valabil pentru orice alte infracțiuni pe care poliția consideră că le-ați fi comis.
- Poliția trebuie să permită accesul dvs. sau al avocatului dvs. la documentele și la materialele esențiale pentru a contesta în mod eficient legalitatea arestării și detenției dvs.

8. Obținerea unui interpret și traducerea anumitor documente care să vă ajute

- Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, poliția va aranja ca cineva care vorbește limba dvs. să vă ajute. Acesta este gratuit.
- Dacă sunteți surd sau aveți dificultăți de vorbire, poliția va aranja ca un interpret britanic de limbajul semnelor să vă ajute. Acesta este gratuit.
- Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, poliția va aduce interpretul pentru a vă spune de ce vă rețin. Acest lucru trebuie făcut de fiecare dată când se ia decizia de a vă ține în custodie.
- După fiecare decizie de a vă ține în custodie și după ce ați fost acuzat de o infracțiune, poliția trebuie, de asemenea, să vă prezinte o înregistrare în propria dvs. limbă despre motivul pentru care vă aflați în detenție și despre orice infracțiune de care ați fost acuzat, dacă nu sunt motive speciale pentru a nu face acest lucru. Acestea sunt:
 - ~ dacă vă decideți că nu aveți nevoie de înregistrare pentru a vă apăra pentru că înțelegeți în totalitate ce se întâmplă și consecințele neînregistrării și ați avut ocazia să întrebați un avocat pentru a vă ajuta să decideți. De asemenea, trebuie să vă dați consimțământul în scris.
 - ~ dacă traducerea orală sau rezumatul printr-un interpret în loc de o traducere scrisă ar fi suficient pentru ca dumneavoastră să vă apărați și să înțelegeți în totalitate ce se întâmplă. De asemenea, ofițerul de custodie trebuie să autorizeze acest lucru.
- Când poliția vă pune întrebări și nu realizează o înregistrare audio, interpretul va face o înregistrare a întrebărilor și a răspunsurilor dvs. în propria voastră limbă. Veți putea verifica acest lucru înainte să o semnați ca înregistrare exactă.
- Dacă doriți să faceți o declarație poliției, interpretul va face o copie a acelei declarații în propria voastră limbă pentru ca dvs. să o verificați și să o semnați ca fiind corectă.
- De asemenea, aveți dreptul la o traducere a acestei notificări. Dacă o traducere nu este disponibilă, trebuie să vi se furnizeze informațiile printr-un interpret și să vă fie furnizată o traducere fără întârzieri nejustificate.

9. Contactarea ambasadei sau consulatului dvs.

Dacă nu sunteți britanic, puteți spune poliției că doriți să vă contactați Înalta Comisie, Ambasada sau Consulatul pentru a le spune unde vă aflați și de ce vă aflați la secția de poliție. De asemenea, vă pot vizita în privat sau pot apela la un avocat care să vă vadă.

10. Pentru cât timp puteți fi reținut

- În mod normal, puteți fi reținut timp de până la 24 de ore fără a fi pus sub acuzare. Această perioadă poate fi mai lungă, dar numai dacă infracțiunea ar putea fi judecată de un judecător și de un juriu într-o instanță de coroană, iar un inspector de poliție sau o instanță permite să se întâmple. După 36 de ore, numai o instanță poate permite mai mult timp poliției să vă rețină fără a fi acuzat.
- De fiecare dată, un ofițer de poliție de rang superior trebuie să examineze cazul dvs. pentru a vedea dacă ar trebui să fiți ținut în continuare la secția de poliție. Aceasta se numește revizuire, iar ofițerul este ofițer de revizuire. Numai dacă nu sunteți într-o stare potrivită, aveți dreptul de a avea un cuvânt de spus despre această decizie în scris sau de a spune ofițerului de revizuire în persoană sau printr-o legătură de televiziune. Avocatul dvs. are, de asemenea, dreptul de a avea un cuvânt de spus în acest sens în numele dvs.
- Dacă ofițerul de revizuire nu vă eliberează, trebuie să vi se spună motivul și motivul să fie înregistrat în dosarul dvs. de custodie.
- Dacă detenția dvs. nu este necesară, trebuie să fiți eliberat. Dacă poliția vă spune că dorește să continue investigarea infracțiunii, veți fi eliberat fie pe cauțiune, fie fără cauțiune. Dacă sunteți eliberat pe cauțiune, trebuie să vi se dea notificare scrisă în care să scrie că trebuie să vă întoarceți la secția de poliție și orice condiții aplicabile cauțiunii dvs.
- Când poliția vrea să ceară instanței să vă prelungească detenția:
 - ~ Trebuie să fiți adus în instanță pentru ședință în afara cazului în care este stabilită o legătură de televiziune astfel încât dvs. să puteți vedea și auzi persoanele din instanță iar ei să vă poată vedea și auzi.
 - ~ Nu poate fi stabilită o legătură de televiziune decât dacă ofițerul de custodie consideră că este potrivit, un avocat v-a informat despre utilizarea ei iar dvs. ați consimțit.
 - ~ Trebuie să vi se ofere o copie a informațiilor care se comunică instanței despre dovezi și de ce poliția vrea să vă țină în custodie.
 - ~ Aaveți dreptul să aveți un avocat cu dvs. pentru ședința de judecată.
 - ~ Poliția va putea să vă țină în custodie numai dacă instanța consideră că este necesar și că poliția investighează cu atenție cazul dvs. fără a pierde timp.
- Dacă poliția are dovezi suficiente pentru a vă trimite în instanță, puteți fi citat la secția de poliție sau prin poștă, să vă prezentați la tribunal pentru a fi judecat.

11. Accesul la dovezi în cazul în care dosarul dvs. merge în instanță

- Dacă sunteți acuzat de o infracțiune, dvs. sau avocatul dvs. trebuie să aveți dreptul să vedeți dovezile împotriva dvs., precum și dovezi care vă pot ajuta să vă apărați. Acest lucru trebuie făcut înainte ca procesul dvs. să înceapă. Poliția și Procuratura trebuie să se ocupe de asta și să permită accesul la documentele și materialele relevante.

Alte lucruri de știut despre a fi la o secție de poliție

Cum ar trebui să fiți tratat și îngrijit

Aceste note vă spun la ce vă puteți aștepta în timp ce vă aflați la secția de poliție. Pentru a afla mai multe, cereți să consultați Codurile de practici. Acestea includ o listă despre unde se găsesc mai multe informații despre fiecare dintre aceste lucruri. Adresați-vă ofițerului de custodie dacă aveți întrebări.

Persoane care au nevoie de ajutor

- Dacă aveți sub 18 ani sau sunteți vulnerabil, de exemplu dacă aveți dificultăți de învățare sau probleme de sănătate mintală, atunci aveți dreptul de a avea pe cineva cu dumneavoastră când poliția face anumite lucruri. Această persoană este numită 'adultul dvs. potrivit' și va primi o copie a acestei notificări.
- Adultul dvs. potrivit vă va ajuta să înțelegeți ce se petrece și vă va apăra interesele. El sau ea trebuie să fie cu dvs. atunci când poliția vă va spune drepturile dvs. și vă va spune de ce sunteți ținut la secția de poliție. El sau ea trebuie să fie, de asemenea, cu dvs. atunci când poliția vă va citi mandatul.
- Adultul dvs. potrivit poate solicita, de asemenea, un avocat în numele dvs.
- Puteți vorbi cu avocatul dvs. fără adultul potrivit în încăpere, dacă doriți.
- De asemenea, poliția ar putea avea nevoie să facă unul dintre lucrurile enumerate mai jos, în timp ce vă aflați la secția de poliție. Cu excepția cazului în care există motive speciale, adultul dvs. potrivit trebuie să fie cu dvs. pentru tot timpul, dacă poliția face aceste lucruri:
 - ~ vă interoghează sau vă cere să semnați o declarație scrisă sau note ale poliției.
 - ~ vă înlătură mai mult decât hainele dvs. exterioare pentru a vă percheziționa.
 - ~ vă ia amprente, fotografia ori ADN sau alt eșantion.
 - ~ efectuează orice în legătură cu procedura de identificare a martorilor.
- Adultul dvs. potrivit ar trebui să aibă posibilitatea de a fi disponibil personal sau la telefon pentru a vă ajuta atunci când poliția revizuieste cazul dvs. pentru a vedea dacă ar trebui să fiți reținut în continuare.
- Dacă adultul dvs. potrivit este disponibil, acesta trebuie să fie prezent atunci când poliția vă acuză de o infracțiune.

Obținerea detaliilor despre timpul petrecut la secția de poliție

- Tot ceea ce vi se întâmplă când vă aflați la secția de poliție este înregistrat. Acesta se numește dosar de custodie.
- Când părăsiți secția de poliție, dvs., avocatul dvs. sau adultul dvs. potrivit poate cere o copie a dosarului de custodie. Poliția trebuie să vă dea o copie a dosarului dvs. de custodie cât mai curând posibil.

- Puteți solicita poliției o copie a dosarului dvs. de custodie în termen de 12 luni după ce ați părăsit postul de poliție.

Păstrarea legăturii

- În afară de a discuta cu un avocat și de a spune unei persoane despre arestarea dvs., de obicei vi se va permite să efectuați un apel telefonic.
- Adresați-vă poliției dacă doriți să efectuați un apel telefonic.
- De asemenea, puteți cere un stilou și hârtie.
- Este posibil să aveți vizitatori, dar ofițerul de custodie poate refuza acest lucru.

Celula dvs.

- Dacă este posibil, ar trebui să fiți ținut singur în celulă.
- Aceasta ar trebui să fie curată, călduroasă și iluminată.
- Așternuturile ar trebui să fie curate și în bună stare.
- Trebuie să vi se permită să utilizați o toaletă și să vă spălați.

Haine

Dacă hainele dvs. personale vă sunt luate, atunci poliția trebuie să vă ofere o altă formă de îmbrăcăminte.

Mâncare și băutură

Trebuie să vi se ofere 3 mese pe zi cu băuturi. Puteți să aveți băuturi și între mese.

Exercițiu

Dacă este posibil, ar trebui să aveți voie afară în fiecare zi pentru aer proaspăt.

Când poliția vă interoghează

- Încăperea trebuie să fie curată, încălzită și iluminată.
- Nu ar trebui să stați în picioare.
- Ofițerii de poliție ar trebuie să vă spună numele și gradul lor.
- Ar trebui să faceți o pauză la orele normale de masă și o pauză pentru o băutură după aproximativ două ore.
- Ar trebui să aveți la dispoziție cel puțin 8 ore de odihnă în orice 24 de ore în care vă aflați în custodie.

Necesități religioase

Spuneți poliției dacă aveți nevoie de ceva pentru a vă ajuta să vă practicați religia în timpul stației. Aceștia pot oferi cărți religioase și alte articole, după cum este necesar.

Momente când regulile normale sunt diferite

Cum să luați un avocat care să vă ajute

Există câteva momente speciale în care poliția trebuie să vă adreseze urgent întrebări înainte de a vorbi cu un avocat. Informații despre aceste momente speciale sunt în Codurile de Practici. Acestea arată ceea ce poliția poate și nu poate face în timp ce vă aflați la secția de poliție. Dacă doriți să căutați detaliile, acestea sunt la punctul 6.6 din Codul C al Codurilor de Practici.

Există un moment special când poliția nu vă va lăsa să vorbiți cu avocatul pe care l-ați ales. Dacă se întâmplă acest lucru, trebuie să aveți dreptul să alegeți un alt avocat. Dacă doriți să căutați detaliile, acestea sunt în Anexa B a Codului C al Codurilor de Practici.

Cum să anunțați pe cineva că sunteți la secția de poliție

Există câteva momente speciale când poliția nu vă va permite să contactați pe nimeni. Informații despre aceste momente speciale sunt în Codurile de Practici. Dacă doriți să căutați detaliile, acestea sunt în Anexa B a Codului C al Codurilor de Practici.

Infracțiunile de conducere sub influența alcoolului sau a drogurilor

Dacă sunteți arestat pentru o infracțiune de conducere sub influența alcoolului sau pentru o infracțiune de conducere sub influența drogurilor, aveți dreptul să vorbiți cu un avocat. Acest drept nu înseamnă că puteți refuza să dați poliției mostre de respirație, sânge sau urină, chiar dacă nu ați vorbit încă cu avocatul.

Detenția conform Legii sănătății mintale 1983

Poliția vă poate deține la secția de poliție pentru evaluare conform legii sănătății mintale dacă aveți 18 ani sau peste și pentru că există riscul ca prin comportamentul dvs. să cauzați rănirea gravă sau moartea dvs. sau a altora, nu vă puteți aștepta în mod rezonabil să fiți reținut în altă parte. Dacă ați fost reținut în temeiul Legii privind sănătatea mintală, acest lucru nu înseamnă că ați fost arestat pentru o infracțiune.

Aceasta înseamnă că poliția trebuie să aranjeze să fiți văzut de un medic și de un specialist aprobat în domeniul sănătății mintale calificați pentru a efectua evaluarea. Trebuie să fiți evaluat în 24 de la sosirea, sau de la reținerea la secția de poliție, dar poliția va încerca să aranjeze acest lucru cât mai curând posibil. La secția de poliție, perioada de detenție de 24-de ore pentru evaluare poate fi extinsă cu încă 12 ore dacă un medic consideră că este necesar și un ofițer de poliție superior aprobă. În acest timp, poliția vă poate transfera într-o locație mai potrivită pentru a permite ca evaluarea să aibă loc.

În timp ce așteptați să fiți evaluat, poliția poate aranja să fiți văzut de un medic autorizat. Ei nu pot face evaluarea, dar vă vor ajuta cu orice alte probleme de sănătate pe care le aveți și vă vor ajuta să vă explicați ce înseamnă evaluarea.

Vizitatori independenți la custodie

Există membri ai comunității care au acces neanunțat la secțiile de poliție. Ei sunt cunoscuți ca vizitatori independenți la custodie și lucrează în mod voluntar pentru a se asigura că persoanele reținute sunt tratate corespunzător și au acces la drepturi.

Nu aveți dreptul să vedeți un vizitator independent de custodie sau să îi cereți să vă viziteze, dar un vizitator poate cere să vă vadă. Dacă un vizitator independent de custodie vă vizitează în timp ce vă aflați în custodie, ei vor acționa independent de poliție pentru a verifica dacă bunăstarea și drepturile dvs. au fost protejate. Cu toate acestea, nu trebuie să vorbiți cu ei dacă nu doriți.

Cum să faceți o plângere

Dacă doriți să vă plângeți de modul în care ați fost tratat, cereți să vorbiți cu un polițist care este inspector sau un rang superior. După ce ați fost eliberat, puteți depune o plângere la orice s de poliție, la Biroul Independent de Conduită al Poliției (IOPC) sau prin intermediul unui avocat sau al deputatului dvs.